

1. a-r-z de kipe en spærwær zin binæ zæ ba-ŋ
2. mæ vrint izdæ blumæ gu-r-n gite
3. tøgæs-wærdæxs spinæzæ alf.æn ma-r memæfines
4. spite is en (la-stæX - of) zwæ-r wæ-ræk
5. obdat sXip kre-gæ zæ vørsXumælt brû.æt
6. de timæma-n het en splinter inzæviŋer
7. de sXiper liktæ zæ lipæn of
8. indi fæbri.k is niks tæzi.n
9. wjæ es hi.r kumæ || of kum æs efis hi.r ||
10. a-r-sæblif vir glæ-r-zæ bir || gla-si || æm pintjæ-
oude melkmaat
11. g-r-v mæ æs fi.r punt ka-r-se
12. zæ hæbæ mæ-tær væ-ivæ dri.litær wæ-r-n æ.ydgæ-
druŋkæ
13. hæ-r wæw mæ medæn ent hawt amæ læ-rf kumæ
14. ik het sækni. gæzi.n
15. va-stæla-ævent wært ni fæ-l me.r gæha-wæ
16. ig bæm blæ-r da-g mæ hali ni me-æ.jgæga-æmbæn
17. ig hæŋ et ni gæda-æn vrint - of jæ
18. w-i hetæt Xæda-æn - di da-r æ-ŋkumt
19. spinækæ-p - spinæwæ-p - ra-gæbøl
20. pet - mats - bæ-ŋ - bænwæt (ook = bang) - bænsem
= bunzing - dæwæ-r-1 - of ætlæ-nt - pa-dæstu.l -
hæX = planten Haag - sXæ-t = houten schutting -
æn hæ-r-nij = een draadafrastering - kikært -
vlynder - pa-t = padde
21. di ke-ræl di ma-æktæ de hi-læ we-rælt a-nt fæ.Xtæ
22. ik sa-jæ wa-t kræ-lijis gæ-væ
23. æjæla-nt la-æ-t fæ-l a-wæ sXæ.pæ slo-pæ
24. hæ-r het wæles æŋ knæ-w gæha-t
25. g-r-v mæ tw-1-bre-æ-jæ sti.ænæ - bre-æ-jær - de bre-æ-tstæ
26. dat sta-æmbe-lt da- sta-æ-tær ni me.r
27. di ma-n di het a-zæm prins - of æn græstæ he.r
28. de - of dæn dy.væl is nit in dæn he-æ.mæl gæble-æ-væ
29. de sX-u-likindræ binæ mæ-tæmr-stær na ze-æ.j
gæw-1-st
30. iken tæX ni æ-rdær kumæ a-zda-k klæ-r bin
31. de ku-jæ lastæ gra-æ-X læ-r-ænsløber
32. hæ-r kæn nigæ-æn wæ-rækæ - hæ-r het et in zæ
ke-l
33. tu. dutær æs efis æn æ-ændræ sti-æ.l in
34. ne-æ-j mæ-tæ ke-æ.gæls wærtær ni me.r gæspæ-1t
35. ig het a-l tw-1-j ke.r gæru.pæ - of a-pæ gæru.pæ -
kum naw vart
36. di pe.r is næX hi-ræl ni ræ-r-p - næX hæ-r-ststikæ ra-w
37. zæ zæ-r-m net na- æt læ-nt
38. zæ het æm æ-rs fa-n sæ gelt æ-fgæhælepæ
39. hæ-r zæ et nû-æ.jt fæ-r sXæpæ
40. zæ is de hæleft kwæ-r-1t - mælek
41. de ma-n mæt sæ fraw bæXæ-ræmæ
42. in de læk swæmæ is æŋ gævæ-r-ærlæk wæ-ræk
43. hæ-r het fæ-l dræktæ umda-ti zo sta-ræk is
44. wæ-r mæ-tæ da-r de hæleft fa-n hæbæ enda-n
kræ-r-æ.jæ jali de æ-ændræ hæleft
45. hælep æs da- bet æpbæ-re
46. unzæ mæselæ-r-1 isovet a-z æva-r-kæ - of bæ-gær
47. zæ spræŋ æm sæ fæ-rst fæ-r æ wediŋsXæ-p
48. de buæmkwi-kær zaw de buæm æntæ
49. duŋ de læ.ykæ dæXt || et ra-æ.m ||
50. de kæ-ræk - of hæ-r-1 bægent tæ læ-jæ - vru.gæ di.nts
- of la-æ-tæ di.nst - r. k. idem, daarnaast ætlæ-f
51. de betspræ-r-1 - kikærdri.l - værspræ-r-1 - mæse-
stræ-jæ - stak voor boterham verouderd - stakæ-
za-k = broodzak
52. di vra-w hetær hæ-r æ-f la-æ-tæ knipe
53. zævæ-r.dær hetæm zes ja-r na- sX-u-l la-æ-tæ ga-n
54. ig het æm æ-fgæ-r-1-jæ æm zo la-æ-t vla-k - of kort
la-æ-ŋs æt wæ-r-æ-tær tæ gu-r-n
55. væ-r-dæ ve-rzæ zi-jæ hi.r ni me.r in dæzæ kun-
træ-r-1-jæ - in de umtrek
56. a-rdæ pæ-tæ binæ ni fæ-l wæ-rt
57. de sXitær di sta-t bæ-r-1 dæn o.væ || de hæ-rt ||
58. in ma-rt is et næX tæ kawt æm tæ ka-tse(bæ-læ)
59. di ka-rs di g-r-v æ knæ-p Xut hXt wæ-r-æ-r
60. hæ-r træk æt pe-rt ænzæ start
61. tu. kwæmæ jali hi.r idær ja-r na- de kæ-r-ræmæ
62. de do.mæni - of do.mæne-æ-j ze-j da-t Xæt fælmæ-æ-kt
is
63. jæ za-X mæ wæ-l ma-r jæ ze-j niks tægæ mæ
64. de zwælewæ zalæ gaw træXkumæ - of værumkumæ
|| tæmæ-j = over heel korte tijd ||
65. ga-jæ vændæ-æ-X næX kæ-r-æ-tæ
66. æ-tæ jali æk Xræ-æ-X kæ-r-æ-s
67. zæ motær is kæpæt - hæ-r læX in græ.yzælemæntæ
68. æt is vandæ-r-æ-X knæ-p wæ-r-ræm gæw-1-st æn ætis
æn za-æ.Xtæ æ-r-ævent
69. da-jæXi luæpt æp blæstæ biænæ || æm bra-ki = een
klein joch
70. di ka-n is Xæbæ-rstæ
71. ig waw dati pæs(t) ma-r æs æm brif bæ-r-æ-jæm hæ-t
- bræ-X
72. ig het pæ-r-m æ-æ-mæ hæ-rt
73. ik ka-n mægiæn væ-rke.rdæ - of æ-r-æ-gæwæ-r-æ
mæ-næ æmga-n || æn væ-rke.rdæ hæ-ræk ||
74. na- sXæftæ-r-1t spa-næwæ ætpe-rt fæ-r de ni-wæ
ka-r || ædriwilæ ka-r
75. ig het æmbi-tjæ ko-rs - ig bæm so rildæ-ræX - va-n
de værmida-X
76. de zo-n va-n de ko-nij is æk sælda-t Xæwist
77. wæ-tjæ g-r-n wæ-æ-gæmæ-æ-kær tæ wæ-r-næ - æm
bo-r-X
78. æn di ro.zæ zitæ la-æ-ŋæ do-ræs
79. ik Xlu-ftær niks fa-n
80. tkintjæ wæ-s dū.æt fæ-rda-tæt Xædu-pt wi-r
81. di o-r-æ æn di o-r-gæ lo-r-pæ - tæ-tæro-r-gæ - of
trito-r-gæ
82. hæ-r dæXtærti is na- æt bæ-s Xæga-æn æm bra-æ-mæ
tæ plækæ || bramæls = dauwbramen, duinbramen,
althans in Langbroek ||
83. dær is æn spært fa-n di le-r
84. hæ-r-1 jæ-æ-ŋktæ da-t jæ et y-ræ in de vertæ kun ho-ræ
85. de mænæ zæXtæ nit æ-ænders æ-zum ræ-æ-k tæ
wæ-rdæ
86. hæn munt - of kæl is dru-X fa-n de dærst
87. dær zit æm bæX indi wæ-X - da-rum lu-æ-pti ænænt
æm
88. ik kæXt fæ-r de klæ-r-næ æn trumæl
89. de bæ-k is dū-æ-tXæga-æn - of kæpætXæga-æn dær
da-ti æŋ kærst iŋgæslig het

90. zə væ.rsi wə.s kɔrt mɑ.r gu.t
 91. in də sXɔ.rdy isət et ləkərst || *beter cə.təzun* ||
 92. ənsXətər mət Xu.t kənə sXi.tə
 93. vɾɑ.w wɔ.r hejə mə hu.t
 94. ɪg wɪ.t ni wɔ.r jə əm a.ltæ.rɪt la.t
 95. əj kɑ.wə keldər ɪs Xu.t fɑr et bi.r
 96. um a.n tə stæ.rəkə mɔs ɪk ɔsəblu.t drɪŋkə
 97. ɪg mət e.rs et fu.jər ɔbdə de.l krœ.jə
 98. məmbru.r wɑ.s mu.j
 99. də mɛləgbu.r het ə hɪ.vəl ræ.jun
 100. di kɑ.rəmɛlək ɪs ha.r.tstɪkə zy.r - gɪ.fse mɑ.r
 wɛ.r me.j
 101. wə kənə di e.rəpɛlkœ.yl mənɪ.r vɔlkənə go.r.jə(!)
 102. dər vɑ.lt nɪks ɔpəm a.ntə mæ.rəkə || *səky.r*
wordt wel eens gezegd, zowel van personen als
van werk || **krək** = (*ook*) *precies* ||
 103. nu.jt kumti əməny.t tə lɔ.r.t
 104. in itɑ.lijə hejə vy.rspy.gəndə bæ.r.rəgə - spœ.ygə
 = *spuwen, overgeven* - kwa.jərə = *spuwen*
door pruimers - *Ook tafə door kinderen (opzette-*
lijk naar elkaar).
 105. dɑ.rəfjə dɑ.rəp tɛdɑ.wə
 106. in y.trɛX hɛbə zə ənstak fɑndəbrɔX Xəvɔ.r.rə ||
 ɔp bɑnək - in o.jək - ɔp dɪrɪbæ.rəgə ||
 107. jə mət uns fœlətjɪ əs kumə bəkæ.rəkə
 108. hæ.rɪ ɪs fɑn y.trɛX Xəkumə mətəm bɪnk Xɛlt
 109. ətɪs əm bə.kəhawtə dɔ.r || bəkənu.tjɪs ||
 110. əj gɛtrawdə vɾaw mət kənə nɑ.jə
 111. ɪg het hi.r grɑ.s Xəzɔ.rjt mɑ.r et sɑ.t wɑ.s hɪəl
 ni gu.t
 112. də bɪrbrɑ.wər zɛXt et ɪs nɔX fɔl tə dy.r um ən
 hœ.yz tə bɑ.wə
 113. bɑ.kə - ɪg bɑ.k(t) - gəbɑ.kt (*of gəbɑ.kə*)
 114. ɪg bo.r.j - bi.jə - gəbo.r.jə
 115. et ɪs əj klæ.r.mtjɪ mɑ.r ən fæ.r.mtjɪ
 116. ɔptə mɑ.r.t kɑ.jə hi.r a.jərə kræ.rgə
 117. hæ.rɪ het Xəzæ.r.it dɑti a.mə dɛŋkə zɑ.l
 118. də mæ.it sɛi dɑti gɛlək hɑ.t
 119. dər wɔ.r.rə væ.rɪf præ.rɪzə
 120. dər lɛgə vɔl æ.rɪkəls undər di æ.rɪk
 121. twɔ.tər zɑ.l drɛk kɔ.rkə - tkɔ.kt tɛmɛt - tkɔ.kɑ.l
 122. et Xrɑ.s ɪs nɔXrun - tɪs nɔX mɑ.r nɛt Xəmə.jt
 et hu.j
 123. mɛtə do.r.jər vɑn ən æ.rɪ
 124. dɑ bu.mpi zɑ.l dɑ.r slɛXt Xru.jə
 125. də do.məni het Xu.jə wɔ.rɛ.m
 126. uns a.r.wə hœys ɪs a.fXəbrɑ.mt
 127. də mɛlək di drɑ.rpt œ.ytə œ.yjər vɑ.n də ku.j
 128. də kɔstər lœyt fɑrdə dɪnst
 129. də bu.mə vɑ.n də krœy bœ.ygə dər vɑ.n də
 vɾɑ.Xt
 130. də twɪ.r.j mɔfə - *of* dœysərs kwɑ.mə nɑ bœ.ytə
 131. zə hɛbənəm bunt əm ɔlɑw gɛslɑ.gə
 132. də sɔ - *of* et fet ɪs wɑ.t dɑn || flɑ.w = *zouteloos* ||
 133. dər ɪs ən dɪkə lɔ.r.X snɪ.w
 134. et ɪs ən nɔ.r.rə tæ.rɪt Xɛlə.jə dɑ.kjə gɛzi.n het
 135. sXu.nhu.və wɔrt ən hɪ.lə nɪ.wə stɑ.t
 136. du.n - ɪg du.jət - *of* ɪg du.tət - wɔrɪ du.nt - ɪg
 de.jət - de.dijət mɔ.r
 137. do.r.pə - do.r.pjɑrək - do.r.pfunt - də sɔldɑ.tə
 138. dɔrsə - hæ.rɪ dɔrst (*ook = hij durfde*) - hæ.rɪ het
 Xɔdɔrsə
 139. bɪndə - ɪg bɪnt - gəbɪndə
 140. ru.j - bɑndər - mɔrəgə - hunt (*heel oud maar*
nog wel bekend)
 141. də lɑ.ŋbru.kər wɛ.trɪŋ - də (krumə) ræ.rɪn
 142. 1. hɛ.kəs - 2. œ.yj - 3. bɔtər - 4. bo.r.gərt - 5.
 ho.r.f - 6. nɑ.Xt - 7. vɔrkɔ.X - 8. kɪn - 9. bi.tə -
 10. də o.r.st - 11. (mɛrs *weinig gebr.*) - 12. pɛpi.r
 - 13. pɪŋk (*ook kl. vinger*) - 14. kɔj - 15. zɔX -
 16. rɑ.m - 17. gɑntər - 18. lɑ.j - 19. wɔ.r-
 sXy.wə - 20. æ.r.rəgəs - 21. gæ.r.rst - 22. dɔ.r.X -
 23. də hɑ.k - 24. harsəs (*of hæ.r.səs*) - 25.
 ho.r.nɪŋ - 26. mɑs - 27. mɑ.gə - 28. mɔ.lə - 29.
 rɔt - 30. pi.r - 31. sXɑ.wər - 32. tɛ.jə - 33.
 sXɛlə

De naam van de plaats in haar eigen dialect : wæ.rəkho.və

De inwoners heten : wæ.rəkho.vəsə

Hun bijnaam is : baltə.lɑ.ndərs (omdat er — zo zei men — veel bultenaars in W. woonden).

Het aantal inwoners was bij de volkstelling in 1960 : 1.597.

Taaltoestand : Geen plaatselijke taalverschillen. Voorn. bezigheden : akkerbouw, veeteelt en tegenwoordig vooral fruitbouw. Geen nijverheid.

Zegslieden : 1. Lokhorst, Ros. ; 44 jr. ; landbouwer ; geb. te W. ; V. van Bunnik, M. van Vechten (gem. Bunnik) ; spr. dialect.

2. Sterkenburg, Willem ; 69 jr. ; gewezen veldwachter, jachtopziener ; geb. te W. ; V. van Langbroek, M. van Jutfaas ; spr. dialect.

3. Legemaat, Nicolaas ; 54 jr. ; geb. te Langbroek, 10 km. van W. (sinds 26 jr. te W.) ; V. van Houten, M. van Hagestein ; spr. dialect.